



Βρυξέλλες, 20 Ιουλίου 2018
(OR. en)

11354/18

**Διοργανικός φάκελος:
2018/0289 (NLE)**

CCG 24

ΠΡΟΤΑΣΗ

Αποστολέας:	Για τον Γενικό Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, ο κ. Jordi AYET PUIGARNAU, Διευθυντής
Ημερομηνία Παραλαβής:	19 Ιουλίου 2018
Αποδέκτης:	κ. Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	COM(2018) 542 final
Θέμα:	Πρόταση ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ για τον καθορισμό της θέσης που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο της συνάντησης των Συμμετεχόντων στον διακανονισμό για τις εξαγωγικές πιστώσεις οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - COM(2018) 542 final.

σνημμ.: COM(2018) 542 final



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 19.7.2018
COM(2018) 542 final

2018/0289 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τον καθορισμό της θέσης που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο της συνάντησης των Συμμετεχόντων στον διακανονισμό για τις εξαγωγικές πιστώσεις οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Η παρούσα πρόταση αφορά την απόφαση για τον καθορισμό της θέσης που πρέπει να ληφθεί εξ' ονόματος της Ένωσης στο πλαίσιο της συνάντησης των Συμμετεχόντων στον Διακανονισμό για τις εξαγωγικές πιστώσεις οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης (η συνάντηση των Συμμετεχόντων) σε σχέση με την προβλεπόμενη έκδοση απόφασης για την επέκταση του πεδίου εφαρμογής του παραρτήματος V του Διακανονισμού για τις εξαγωγικές πιστώσεις οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης [Τομεακή συμφωνία σχετικά με τις εξαγωγικές πιστώσεις για τη σιδηροδρομική υποδομή (RSU)] ώστε να συμπεριλάβει τελεφερίκ και τρόλεϊ.

2. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

2.1. Διακανονισμός για τις εξαγωγικές πιστώσεις οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης

Ο διακανονισμός αποτελεί «συμφωνία κυρίων» μεταξύ της ΕΕ, των ΗΠΑ, του Καναδά, της Ιαπωνίας, της Κορέας, της Νορβηγίας, της Ελβετίας, της Αυστραλίας και της Νέας Ζηλανδίας, η οποία έχει ως στόχο να παράσχει ένα πλαίσιο για την ορθή χρήση των εξαγωγικών πιστώσεων που τυγχάνουν δημόσιας στήριξης. Στην πράξη, αυτό σημαίνει την δημιουργία ισότιμων όρων ανταγωνισμού (όπου ο ανταγωνισμός βασίζεται στην τιμή και την ποιότητα των εξαγόμενων εμπορευμάτων και όχι στους προβλεπόμενους χρηματοοικονομικούς όρους) και την προσπάθεια να καταργηθούν οι επιδοτήσεις και οι στρεβλώσεις του εμπορίου που συνδέονται με εξαγωγικές πιστώσεις οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης. Ο διακανονισμός τέθηκε σε ισχύ τον Απρίλιο του 1978, έχει αόριστη διάρκεια και, παρόλο που τυγχάνει της διοικητικής στήριξης της Γραμματείας του ΟΟΣΑ, δεν αποτελεί πράξη του ΟΟΣΑ¹.

Ο Διακανονισμός υπόκειται σε τακτικές επικαιροποιήσεις ώστε να λαμβάνει υπόψη τις νέες τεχνικές εξελίξεις και τις εξελίξεις πολιτικής που επηρεάζουν τις εξαγωγικές πιστώσεις σε διάφορους τομείς. Οι κατευθυντήριες γραμμές που περιέχονται στον Διακανονισμό έχουν ενσωματωθεί στην νομοθεσία της Ένωσης και, ως εκ τούτου, έχουν καταστεί νομικά δεσμευτικές στην ΕΕ μέσω του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1233/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου²³. Στην ενωσιακή νομοθεσία ενσωματώνονται τακτικές επικαιροποιήσεις μέσω κατ' εξουσιοδότηση πράξεων δυνάμει του άρθρου 2 του εν λόγω κανονισμού.

¹ Όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της σύμβασης του ΟΟΣΑ.

² Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1233/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Νοεμβρίου 2011, για την εφαρμογή ορισμένων κατευθυντήριων γραμμών στον τομέα των εξαγωγικών πιστώσεων οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης και την κατάργηση των αποφάσεων 2001/76/ΕΚ και 2001/77/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 326 της 8.12.2011, σ. 45).

³ Στο παρελθόν, προηγούμενες εκδόσεις του Διακανονισμού του ΟΟΣΑ είχαν μεταφερθεί στην ενωσιακή νομοθεσία μέσω αποφάσεων του Συμβουλίου.

2.2. Η συνάντηση των Συμμετεχόντων στον διακανονισμό για τις εξαγωγικές πιστώσεις οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εκπροσωπεί την Ένωση στη συνάντηση των Συμμετεχόντων, όπου οι αποφάσεις σχετικά με όλες τις τροποποιήσεις στον Διακανονισμό λαμβάνονται με συναίνεση μεταξύ των 9 συμμετεχόντων. Οι θέσεις της Ένωσης καταρτίζονται μετά από διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη που εκπροσωπούνται στην ομάδα εργασίας του Συμβουλίου για τις εξαγωγικές πιστώσεις⁴.

Το άρθρο 67 της συμφωνίας προβλέπει ότι «Οι Συμμετέχοντες προβαίνουν σε τακτική ανασκόπηση της λειτουργίας του Διακανονισμού. Κατά την ανασκόπηση, οι Συμμετέχοντες εξετάζουν, μεταξύ άλλων, τις διαδικασίες γνωστοποίησης, την εφαρμογή και λειτουργία του συστήματος των ΔΠΕ, τους κανόνες και τις διαδικασίες της συνδεδεμένης βοήθειας, τα προβλήματα που αφορούν την ευθυγράμμιση, τις προηγούμενες δεσμεύσεις και τις δυνατότητες ευρύτερης συμμετοχής στον Διακανονισμό».

2.3. Η προβλεπόμενη πράξη της συνάντησης των Συμμετεχόντων στον διακανονισμό για τις εξαγωγικές πιστώσεις οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης

Κατά τη διάρκεια της 136ης και 137ης συνάντησης των Συμμετεχόντων στις 16 Νοεμβρίου 2017, οι Συμμετέχοντες συζήτησαν την πρόταση της Ένωσης για την επέκταση του πεδίου εφαρμογής της RSU ώστε να συμπεριλάβει τελεφερίκ και τρόλεϊ. Κατά την 137η συνάντηση των Συμμετεχόντων, η Ένωση κλήθηκε να παράσχει συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με το οικονομικό σκεπτικό που βρίσκεται πίσω από την διεύρυνση του πεδίου εφαρμογής της RSU για την κάλυψη αυτών των υποδομών και οι πληροφορίες αυτές δόθηκαν από την ΕΕ κατά την 138η συνάντηση των Συμμετεχόντων, η οποία έλαβε χώρα στις 14-15 Μαρτίου 2018. Κατά τη συνεδρίαση αυτή κανένας Συμμετέχων δεν αντιτάχθηκε με την προτεινόμενη επέκταση του πεδίου εφαρμογής.

Κατά την εβδομάδα της 14ης Νοεμβρίου 2018, στην διάρκεια της 140ής συνάντησής τους, οι Συμμετέχοντες πρόκειται να εκδώσουν απόφαση που θα συντάξει η Γραμματεία με βάση την πρόταση που υπέβαλε η Ένωση («η προβλεπόμενη πράξη»).

3. Η ΘΕΣΗ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΗΦΘΕΙ ΕΞ ΟΝΟΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΈΝΩΣΗΣ

Το τρέχον πεδίο εφαρμογής της RSU περιορίζεται σε έργα σιδηροδρομικής υποδομής. Ωστόσο, υπάρχουν άλλα συστήματα μεταφορών τα οποία δεν βασίζονται στη σιδηροδρομική υποδομή, αλλά αποτελούν αναπόσπαστο μέρος των δημόσιων συγκοινωνιών, ιδίως στις αστικές περιοχές. Το τελεφερίκ και τα ηλεκτροκίνητα λεωφορεία (τρόλεϊ) είναι ένα τέτοιο παράδειγμα συστημάτων δημοσίων μεταφορών που δεν βασίζονται σε σιδηροτροχιές, τα οποία καθίστανται όλο και περισσότερο ενδιαφέροντα στις αστικές υποδομές μεταφορών μεγάλων πόλεων, ιδίως στις αναδυόμενες χώρες. Εντούτοις, επί του παρόντος τα έργα αυτά δεν μπορούν να επωφελούνται από τους όρους και τις προϋποθέσεις της RSU που είναι περισσότερο προσαρμοσμένοι στον χαρακτήρα των έργων αυτών. Οι ενωσιακοί κατασκευαστές αυτού του τύπου υποδομών θα επωφεληθούν από την επέκταση του πεδίου εφαρμογής, όντας σε θέση να παρέχουν καλύτερους όρους και προϋποθέσεις στους πελάτες τους.

⁴ Απόφαση του Συμβουλίου περί συστάσεως ομάδος συντονισμού των πολιτικών επί των ασφαλίσεων πιστώσεων, των εγγυήσεων και των χρηματοδοτικών πιστώσεων (ΕΕ 66 της 27.10.1960, σ. 1339/60).

Τα έργα τελεφερίκ και τρόλεϊ συνήθως έχουν κόστος κατασκευής που υπερβαίνει την ελάχιστη συνολική συμβατική αξία της RSU των 10 εκατομμυρίων ΕΤΔ και η ωφέλιμη διάρκεια ζωής της υποδομής τους είναι συνήθως μεγαλύτερη των 20 ετών. Επομένως, είναι παρόμοια με άλλα έργα σιδηροδρομικής υποδομής που επί του παρόντος εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της RSU και, ως εκ τούτου, επωφελούνται από μεγαλύτερες προθεσμίες αποπληρωμής.

Τα έργα τελεφερίκ και τρόλεϊ ανατίθενται κατά κύριο λόγο από δημόσιους φορείς με συχνά περιορισμένη πρόσβαση σε χρηματοοικονομικές εμπορικές αγορές. Η επέκταση του πεδίου εφαρμογής της RSU ώστε να συμπεριλάβει τελεφερίκ και τρόλεϊ θα επέτρεπε τη χρήση των εξαγωγικών πιστώσεων που τυγχάνουν δημόσιας στήριξης για τα εν λόγω έργα βάσει των ειδικών όρων και προϋποθέσεων της RSU, παρέχοντας μεγαλύτερες προθεσμίες αποπληρωμής που θα διευκόλυναν την υλοποίηση των εν λόγω έργων.

Ως εκ τούτου, συνιστάται η στήριξη από την ΕΕ της επέκτασης του πεδίου εφαρμογής της RSU ώστε να συμπεριλάβει τελεφερίκ και τρόλεϊ.

4. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ

4.1. Διαδικαστική νομική βάση

4.1.1. Αρχές

Το άρθρο 218 παράγραφος 9 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) προβλέπει την έκδοση αποφάσεων για τον καθορισμό «των θέσεων που θα πρέπει να ληφθούν, εξ ονόματος της Ένωσης, σε όργανο που συνιστάται από δεδομένη συμφωνία, όταν το εν λόγω όργανο καλείται να θεσπίσει πράξεις που παράγουν έννομα αποτελέσματα, με εξαίρεση τις πράξεις που συμπληρώνουν ή τροποποιούν το θεσμικό πλαίσιο της συμφωνίας».

Η έννοια των «πράξεων που παράγουν έννομα αποτελέσματα» περιλαμβάνει πράξεις που παράγουν έννομα αποτελέσματα δυνάμει των κανόνων του διεθνούς δικαίου που διέπουν το συγκεκριμένο όργανο. Περιλαμβάνει επίσης πράξεις που δεν έχουν δεσμευτική ισχύ βάσει του διεθνούς δικαίου, αλλά «επηρεάζουν με καθοριστικό τρόπο το περιεχόμενο των ρυθμίσεων που θεσπίζει ο νομοθέτης της Ένωσης»⁵.

4.1.2. Εφαρμογή στην προκειμένη περίπτωση

Η πράξη την οποία καλείται να εγκρίνει η συνάντηση των Συμμετεχόντων συνιστά πράξη που παράγει έννομα αποτελέσματα. Η σχεδιαζόμενη πράξη έχει έννομα αποτελέσματα διότι, δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1233/2011, απαιτείται από την Επιτροπή να εκδώσει κατ' εξουσιοδότηση πράξεις στη νομοθεσία της Ένωσης ως αποτέλεσμα τροποποιήσεων των κατευθυντήριων γραμμών που συμφωνήθηκαν από τους Συμμετέχοντες στον Διακανονισμό.

Συνεπώς, η διαδικαστική νομική βάση για την προτεινόμενη απόφαση είναι το άρθρο 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ.

⁵ Απόφαση του Δικαστηρίου της 7ης Οκτωβρίου 2014, Γερμανία κατά Συμβουλίου, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, σκέψεις 61 έως 64.

4.2. Ουσιαστική νομική βάση

4.2.1. Αρχές

Η ουσιαστική νομική βάση για την έκδοση απόφασης βάσει του άρθρου 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ εξαρτάται πρωτίστως από τον στόχο και το περιεχόμενο της προβλεπόμενης πράξης για την οποία λαμβάνεται θέση εξ ονόματος της Ένωσης. Εάν η προτεινόμενη πράξη επιδιώκει διττό σκοπό ή έχει δύο συνιστώσες και εάν ένας από τους σκοπούς ή μία από τις συνιστώσες μπορεί να χαρακτηριστεί κύριος/-α, ενώ ο/η άλλος/-η έχει απλώς παρεπόμενο χαρακτήρα, η απόφαση δυνάμει του άρθρου 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ πρέπει να στηρίζεται σε μία και μόνο ουσιαστική νομική βάση, ήτοι εκείνη που επιβάλλει ο κύριος ή πρωτεύων σκοπός ή η κύρια ή πρωτεύουσα συνιστώσα.

4.2.2. Εφαρμογή στην προκειμένη περίπτωση

Ο κύριος στόχος και το περιεχόμενο της προβλεπόμενης πράξης αφορούν την κανονιστική ρύθμιση των εξαγωγικών πιστώσεων που τυγχάνουν δημόσιας στήριξης, οι οποίες εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της κοινής εμπορικής πολιτικής. Ως εκ τούτου, η ουσιαστική νομική βάση για την προτεινόμενη απόφαση είναι το άρθρο 207 της ΣΛΕΕ.

4.3. Συμπέρασμα

Το άρθρο 207 σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ θα πρέπει να αποτελέσουν τη νομική βάση της προτεινόμενης απόφασης.

5. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗΣ ΠΡΑΞΗΣ

Δεδομένου ότι η πράξη της συνάντησης των Συμμετεχόντων θα τροποποιήσει τον Διακανονισμό διακανονισμό για τις εξαγωγικές πιστώσεις οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης, είναι σκόπιμο να δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης μετά την έγκρισή της.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τον καθορισμό της θέσης που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο πλαίσιο της συνάντησης των Συμμετεχόντων στον διακανονισμό για τις εξαγωγικές πιστώσεις οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 207 σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι κατευθυντήριες γραμμές που περιέχονται στον Διακανονισμό για τις εξαγωγικές πιστώσεις οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης («ο Διακανονισμός») εφαρμόζονται στην Ένωση δυνάμει του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1233/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁶⁷.
- (2) Η 140ή συνάντηση των Συμμετεχόντων στον Διακανονισμό, που θα πραγματοποιηθεί την εβδομάδα της 14ης Νοεμβρίου 2018, πρόκειται να εγκρίνει απόφαση για την επέκταση του πεδίου εφαρμογής του παραρτήματος V του Διακανονισμού για τις εξαγωγικές πιστώσεις οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης (Τομεακή συμφωνία σχετικά με τις εξαγωγικές πιστώσεις για τη σιδηροδρομική υποδομή), ώστε να συμπεριληφθούν τα τελεφερίκ και τα ηλεκτροκίνητα λεωφορεία (τρόλεϊ), όπως προτάθηκε από την Ένωση.
- (3) Είναι σκόπιμο να καθοριστεί η θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης στη συνάντηση των Συμμετεχόντων στον Διακανονισμό όσον αφορά την εν λόγω πρόταση.
- (4) Τα τελεφερίκ και τα τρόλεϊ δεν καλύπτονται επί του παρόντος από το παράρτημα V του Διακανονισμού. Για να διευκολυνθεί η χρηματοδότηση αυτών των τύπων των υποδομών, ιδίως σε αναδυόμενες χώρες, θα ήταν σκόπιμο να διευρυνθεί το πεδίο εφαρμογής του παραρτήματος V, λαμβανομένων υπόψη των δυσκολιών που αντιμετωπίζουν οι δημόσιοι φορείς που κανονικά ασχολούνται με την ανάπτυξη

⁶ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1233/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Νοεμβρίου 2011, για την εφαρμογή ορισμένων κατευθυντήριων γραμμών στον τομέα των εξαγωγικών πιστώσεων οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης και την κατάργηση των αποφάσεων 2001/76/ΕΚ και 2001/77/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 326 της 8.12.2011, σ. 45).

⁷ Στο παρελθόν, προηγούμενες εκδόσεις του Διακανονισμού του ΟΟΣΑ είχαν μεταφερθεί στην ενωσιακή νομοθεσία μέσω αποφάσεων του Συμβουλίου.

αυτών των έργων ως προς την πρόσβαση σε χρηματοδότηση, καθώς και της ωφέλιμης διάρκειας ζωής των υποδομών αυτών και των περιβαλλοντικών τους οφελών.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η θέση της Ένωσης είναι να στηρίξει την επέκταση του πεδίου εφαρμογής του παραρτήματος V του Διακανονισμού για τις εξαγωγικές πιστώσεις οι οποίες τυγχάνουν δημόσιας στήριξης (Τομεακή συμφωνία σχετικά με τις εξαγωγικές πιστώσεις για τη σιδηροδρομική υποδομή) ώστε να συμπεριλάβει τα τελεφερίκ και τα τρόλεϊ.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Επιτροπή.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*